Compte des avances faites pour le Ministère des Affaires étrangères, commencé le Octobre 1831, à Elseneur.



Modèle d'un compte de frais de service

Ministère des affaires Etrangères
Consulat de France en Danemark

Etat des frais de service du trimestre 18..

18..		Rbd.	Sk.	Fr.	C
Janvier	Payé à M. ... Dir. de la poste à ... la somme de ... (en toutes lettres) Rigsbank daler ... skillings pour ports de lettres pendant le trimestre 18.. suivant quittance N.° 1 ci ...				
	Payé à MM. Gruner & C.ie la somme de .. (en toutes lettres) pour abonnement à la liste de Sund pendant le trimestre payé d'avance suiv.t l'usage suivant ~~...~~ quittance N.° 2, ci ...				
	Payé à M. Elève Vice Consul la somme de ... (en toutes lettres) pour l'indemnité de table et de logement qui lui est accordée en sa qualité suivant décision ministérielle du 23 avril 1825, à raison de Mille francs par an, suiv.t quittance N.° 3.				
	Payé pour secours à ...				
	&c. &c.				

Le présent Etat montant à la somme de ... Rigsbankdaler ... Skillings ou au change d'Elseneur de f. c. pour 1 Rgbd. ~~et~~ ... francs ... centimes est à celle de ... fr. c. y compris ~~celle~~ ... pour les 2 p.%. accordés pour frais de recouvrement.

Elseneur le ...

3ème trimestre 1831	Frais de service	R.b.d. m.	fk	f.	c.
	Payé à MM. Gruner pour impressions d'avis, circulaires suivt quittance....	2 „	72		
	Payé aux mêmes pour Liste du Sund s/q	15 „	58		
	Payé à Mr. Top, Directeur de la poste aux lettres du 1r juillet au 17 7bre s/q....	170 „	73		
	Payé au même p porte du 17 7bre au 31 du même mois, s/qce	12 „	13		
	Payé à Mr. Martial Mure, Elève v/c. pr indemnité du 3ème trimtre 1831 (250 f.)	84 „	72		
		285 „	88		
	Laquelle somme fait au cours d'Elseneur du 5 9bre 1831 (2 f 95 c pr 1 R.b.d).....			843 „	45
	2 p % pour frais de recouvrement..			16 „	86
5 novembre	Total des frais de service du 3ème trimtre		f.	860 „	31

4e trimestre 1831

Frais de service

		Rb.d	M.	sk.	Fr.	C.
6 Octobre	Payé au Sr Mathisen, aubergiste pour					
"	nourriture et logt. du soldat Poyotte du					
"	29 7bre au 1er Octobre à 4 marks p. jour 5/9	1	"	32		
4 Id.	Payé au Sr Hartvig, batelier pour avoir					
"	transporté le soldat Poyotte à bord du nav.re					
"	français le Messager 3 R. 4 m. 6 l. argt.	3	"	90		
24 9bre	Avancé à MM. J. Jakubowski & Vincent					
"	Siedolkowitz, anciens officiers polonais					
"	au service de France pour leurs dépenses					
"	à Elseneur et leur retour en France	102	"		300	90
id.	emballage d'une caisse remise au Cr fromentin					
	en destinée au Ministre	"	"	32		
20 9bre	Payé à Mme Grüner insertion d'avis Mejohn		0	76		
1832 janvier	Payé à la même id. vol de medailles	5	"	32		
Id.	Payé à Mr Top, Dr de la Poste trimtre au 1r janvr.	139	"	20		
"	Payé pour gratifon 1er de l'an aux empés de police	3	"	"		
"	Payé à Ve Gruner & Co. pour ~~[illegible]~~ 4e trimestre					
"	Helsingör avis (réuni les 3 articles Grüner en un seul)	0	0	72		
	Payé pour Tarifs de la douane du Sund	4	0	18		
Id.	Id. p. MM. Gruner & Co. pour liste du Sund 1er trimestre 1832	10	"	53		
		169	"	71		

1832	Report	169 „ 71	300 „ 90
	Frais de service de Mr J. Frölich, agt consre		
„	à Copenhague pendt l'année 1831	37 „ „ „	
	Idem Idem. de Mr Akermann, vgt cr à Kiel	8 „ 00 „ 81	
	~~[illegible]~~	215 „ 56	~~[illegible]~~
	Payé à Mr Mal Meure, indemnité du 4e trim		250 „
			550 „ 90
	Les 215 Rbd 56c réduits en francs		
	au cours de 2 „ 95c font		635 „ 95
	Total en francs		1186 „ 85
	2 p % pour frais de recouvrement.		23 „ 72
	Total en francs des frais de S/ du 4e trimtre		1210 „ 57

139

1er trimestre 1,832.

Frais de service

mars 22	Payé à Mr Dall de la poste			
"	" à Copenhague (service du 25 Janvier au 23 mars)	14 "	47	
Id.	Id Payé au facteur d'id.	" "	48	
avril 4	Payé à V Grüner & Cie 1er trimestre 1832 liste du Nord	8 "	42	
id. 15	Payé à Mr Cop, Dem de la poste 1er trimtre 1832..	72 "	65	
	Payé à Mme Mure, md te de log. 1er trim.te id.			250 " "
	Rb.d...	96 "	10	
	Soit fr. à 2 f. 95 p 1 Rb.			283 " 50
	Total.....			533 " 50
	Frais de recouvrement à 2 p%...			10 " 66
	Total général			544 " 16

Frais de service

1832
2ème trimtre.

Juin 5	Payé pour le passage de 2 soldats polonais		
"	Michel Bobinski et Georg. Gaudesz, à bord		
"	du Nre pruss. Henriette Caroline Cne Berg allant		
"	au Havre s/quitt. du Capne.		160. " "
id. 15	Payé à Mr. Grüner pour impon de patentes de ½	5. " . "	
Juillet	Payé au même pour abonnt du 2ème trimtre à l'Ind.	8 " 34	
"	Payé à Mr Cop, ports de lettres &c du 2e trimtre.	139. " 78	
		153 " 16	
	Soit f au cours de 2.95 . . .		451 " 85
			611 " 85
	frais de recouvrement à 2 p%		12 22
	Total général. .		624 " 07

420

3ème trimestre 1832.	Frais de service		
5 7bre	Payé à Mme Ve Grunert & Cie pour 300 patentes de f.	5 " "	
id.	id. id. Listes du Sund 3me trim.tre 1832	8 " 42	
1er Octobre	Payé pour passage à bord du navire prussien		
"	Borussia de Mr Ferdin. Ottour, lieut.t polon. d'		
"	Elseneur à Bordeaux	45 " "	
Id.	Payé à Chr. Feagen, batelier pr transport à bord id.	2 " 72	
Id.	Payé à Mr Top, Dr de la poste 3ème trim.tre 1832	168 " 4	
		229 " 22	
	Soit francs au cours de 2 " 90		664 " 76
	frais de recouvrement à 2 p%		13 " 28
	Total général		678 " 04

Ministère des affaires étrangères

Frais de service

4ème trimestre 1832

41

	Rdr.	ß.	f.	c
Payé à Mr Top, Dr. de la poste frais du 4ème trimestre	141	4		
" à Mr Grüner liste du Sund 1r trim. 1833	8	42		
Payé pour gratif.on aux agents de la police 1 jour.	3	"		
garçons de la poste	3	"		
Payé pour frais de service Mr Bendixen agent consulaire à Thisted	8	31		
	163	77		
Resaux en francs au cours d'Elseneur de 2 f. 90 pour 1 Rdr.			475	2
frais de recouvrement à 2 p%			9	50
			484	52

16
28
04

Ministère des Affaires étrangères

Frais de Service

1er trimestre 1833

Payé au Sr Claville français établi à Fridericia en Jutland à titre de secours		10 „	
Pour abonnement du 2ème trimestre liste des ans		8 „ 42	
Pour frais de service de Mr Ackerman agent consulaire à Kiel, pendant l'année 1832		11 „ 77	
Payé à Mr Eopp, Dr de la poste frais du 1r trimestre		96 „ 32	
Payé à Mr Frölich, frais de service de l'agence de Copenhague pendant l'année 1832 savoir :	R. W.		
Tarif des douanes d'entrée	2 „ 48		
avertissement pour vol à l'almanach des noms	8 „ 23	20 „ 71	
Port de lettres	10 „ „		
		147 . 30	
Faisant au cours d'Elseneur de 2 f 90 c pour un rixdaler			427 . 20
frais de recouvrement à 2 p %			8 . 54
Total des frais du 1r trimestre 1833			435 . 74

Ministère des affaires étrangères

Frais de Service

2ème trimestre 1833

442

Payé à M. Gradman & Gloerf pour manifeste d'un paquet de bulletin des lois envoyé au Mtre de France à Stockholm	1.48	
Payé à M. Gruner pour 300 patentes de santé imp.	5.″	
id pour passage du français Rocatis, sa femme et 1 enfant sur le navire Favoriten		125.″
Payé pour plan du port de Frederikshavn	10.″	
id à M. Gruner, liste du 1 au 3ème trim.te 1833	8.32	
id à M. Cop. D. de la poste frais du 2ème trimestre	104.15	
	128.95	
faisant en francs au cours d'Elseneur de 2 f. 90 pour 1 Rdr		374.″
		499.″
frais de recouvrement de 2 p%		9.98
Total du 2ème trim.te 1833		508.98

20
5/4
—
74

Ministère des affaires étrangères

Frais de service

3ème trimestre 1833

Payé à Mr. Top, Dr. de la poste frais du 3e trimestre	159..61	
id à Mr Grüner, 4ème trimestre liste du Sund	8..31	
id à Mr Carlensis ½ reliure de 35 vol. Bin des lois	15..38	
	183..34	
Feraient en francs au cours de 2 f. 90 c pour un r Rigsbankdaler		531..72
frais de recouvrement à 2 p%.		10..62
Total du 3ème trim. 1833		542..34.

Ministère des Affaires étrangères

Frais de Service

4ème trimestre 1833

Payé à Mr Gruner, impression de 300 patentes santé y compris le papier	5	"	
id. secours à Mr. Mortier de Fontaine	20	"	
Payé à Mr. Grüner, 1r trimtre 1834 Liste du Mond	8	23	
id. au Dr de la poste frais du 4ème trim. 1833	215	75	
id gratifon aux employés de la poste	3	"	
id. pour port de lettres et insertion d'avis par l'agent consulaire à Copenhague	10	10	
Pour carte de quarantaine pour le Ministère	3	"	
	265	12	
Faisant en francs au cours de 2f.75 pour 1 Rdr.			729 . 9
frais de recouvrement à 2 p%			14 . 58
Total pr le 4e trim. 1833			743 . 67

Ministère des affaires étrangères

Frais de service

1er trimestre 1834

Pour insertion d'un avis dans le Journal d'Elseneur	(1)	[illegible]	60
Payé pour secours accordé au l Dennebeck français	(2)	5	"
id. au Dr de la poste d'Elseneur frais du l trimestre	(3)	63	87
id id id de Copenhague id	4	46	57
id id id id Lettres pour Elseneur	5)	10	39
Payé à M Gunner pour 4e trim. 1834 Listetime	6	8	29
		134	80

fesant en francs au cours de 2.75 pour 1 Rdr	370„80
frais de recouvrement à 2 p%	7.40
Total des frais de service du 1er trim 1834	378„20

Minister des Affaires Etrang.

Frais de service

2ème trimestre 1834

Payé pour insertion dans le journal d'Elseneur d'un avis	1.29	
id. à Mr. Launer pour traduction d'ordonn.	5 "	
id au même à titre de secours	7 "	
id. à Mr Gruner pr. insertion d'un avis	1.59	
id au même p. 2ème trimestre 1834 liste des.	8.26	
id. à Mr Cornelius pour reliure de 40 vol. du Bulletin des Lois	20 "	
id à Mr Claville français à titre de secours	10 "	
id à Mr Gruner pour 500 patentes de santé	8.48	
id à Mr Mazar de la garde Directeur de la poste à Elseneur pour frais du 2ème trimestre 1834	136.94	
	198.64	
fesant en francs au cours moyen de 2f. 75c pour 1 Rdr		546.33
frais de recouvrement à 2 p%		10.92
Total du 2ème trimtre. 1834 . . .		557.25

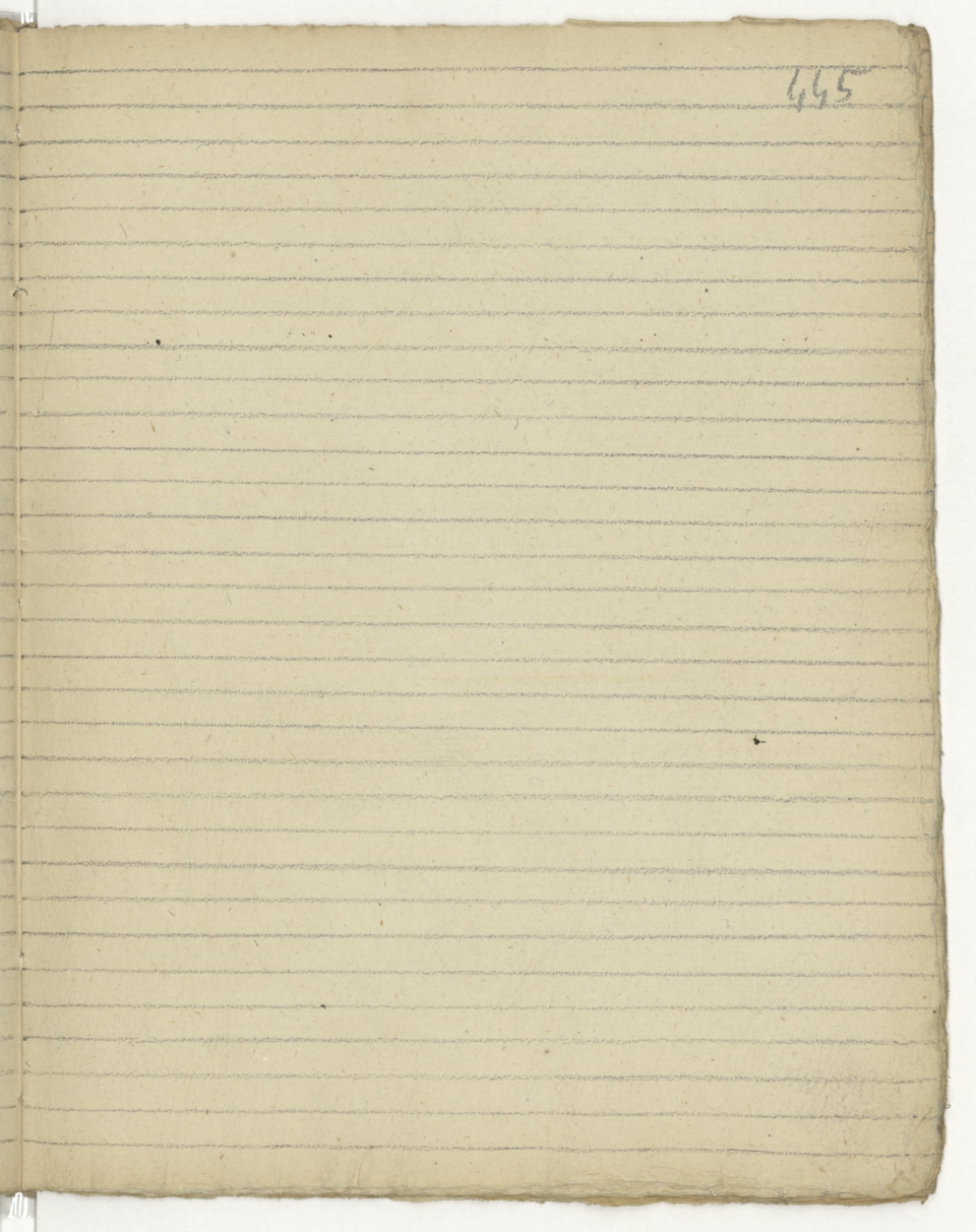
40
40
20

Ministère des affaires étrangères

Frais de service

3me Trimestre 1834

Payé à Mr Hjorth pour 2 tableaux des pavillons	6	24
Payé à Mr Lemmich pour traduct. d'ordonn. sur les faillites	14	"
à Mr Ackerman V. Consul à Kiel frais de 1833	3	19
à deduire pour le prix de 35 vol. du bulletin des Lois ~~[illegible]~~ porter dans le 3eme trimestre 1833 et compris dans le prix des 40 volumes du 2me trimtre 1834	15	38



417

Ministère de la Marine

Frais de Service

ministère de la Marine

Frais de service

1er trimestre 1832

néant

Frais de service

ministère de la Marine

2e trimestre 1832

Logement et nourriture du matelot français Ancel souper et coucher		" 36
Pour achat audit matelot		
1 paire pantalons	5 Rdr.	
1 chemise en laine rouge	2 " 32 SK	
1 id. en laine tricotée	1 " 48	9 " 48
1 Paire de bas	" 64	
Logement et nourriture chez Nyborg à raison de 4 marks ou 64 Skill par jour du matelot français Richard		7 " 32
Pour achat au matelot Ancel		
1 d'une chemise laine rouge	2. 48	
1 d'une paire souliers	2. 48	5 " "
Logement et nourriture du matelot français Ancel pour 14 jours ½ à 4 marks ou 64 SK		9 " 64
Total en Rdr		31 " 84

ministère de la marine

Frais de service

3eme trimestre 1832

Payé pour nourriture du marin Delore, 1 jour . . .	„ 64	
id p.r 1 paire souliers au même p.é à Lorentzen	2 „ 32	
id à Christensen & ses comp. bateliers pour voy.e d'Hornbeek pour voyage d'Hornbeek à Heselöe et retour à la recherche d'un navire français annoncé comme échoué . . .	12 „ „	
Payé à Hornvain pour voiture jusq. Hornbeck & retour	3 „ 48	
	18 „ 48	

ministère de la Marine

Frais de service

4eme trimestre 1832

Payé à M. Dreyer pour differents effets d'habill. pour matelot français Lemoal s/ quittance	12 „ 72	
id à M. Zarthmann Dir. du dépôt hydrog. du Danemark		
1 pour 30 exempl. éphem. planet. marine		135 „
8 id id rel de Bernard		36 „
Payé à Mathiesen p.r nourr. & log.t du matel. Jean Lemoal du 7 au 17 8.bre et blanchiss. 3.„4	7 20	
	19 „ 92	
Frais du 2eme trimestre	31 „ 84	
id 3 id	18 „ 48	
	70 32	
Soit en francs à 2„ 90 f f R.d —		203 „ 96
Total p. le 2e. 3 & 4 trim 1832 —		374 „ 96

Ministère de la Marine

Frais de service

1er Sémestre 1833

	Payé à Mr Frölich agent consulaire à Copenhag nourriture du matelot Ancel .. 3 „ 43 Payé en argt au même .... 1 „ „ id. à Delorst p aller à Elseneur 1 „ „	5 „ 43	
4 juin	Payé à Mathiesen p nourrit. &c du matelot français Auguié à 4 marks de 19 mai au 4 juin	10 „ 64	
		16 „ 11	
	ferant en francs à 2 „ 90c pour 1 Rdr.		46 73
	Total pour 1r Semestre 1833		46 „ 73

~~Frais de service~~

~~2ème Semestre 1833~~

~~Payé pour nourr. et log. du marin fr. Mauge~~	~~1 „ 32~~	~~3 „ 64~~
~~id blanchissage id id~~	~~„ 32~~	
~~id pour 1 paire souliers .. id.~~	~~2 „~~	

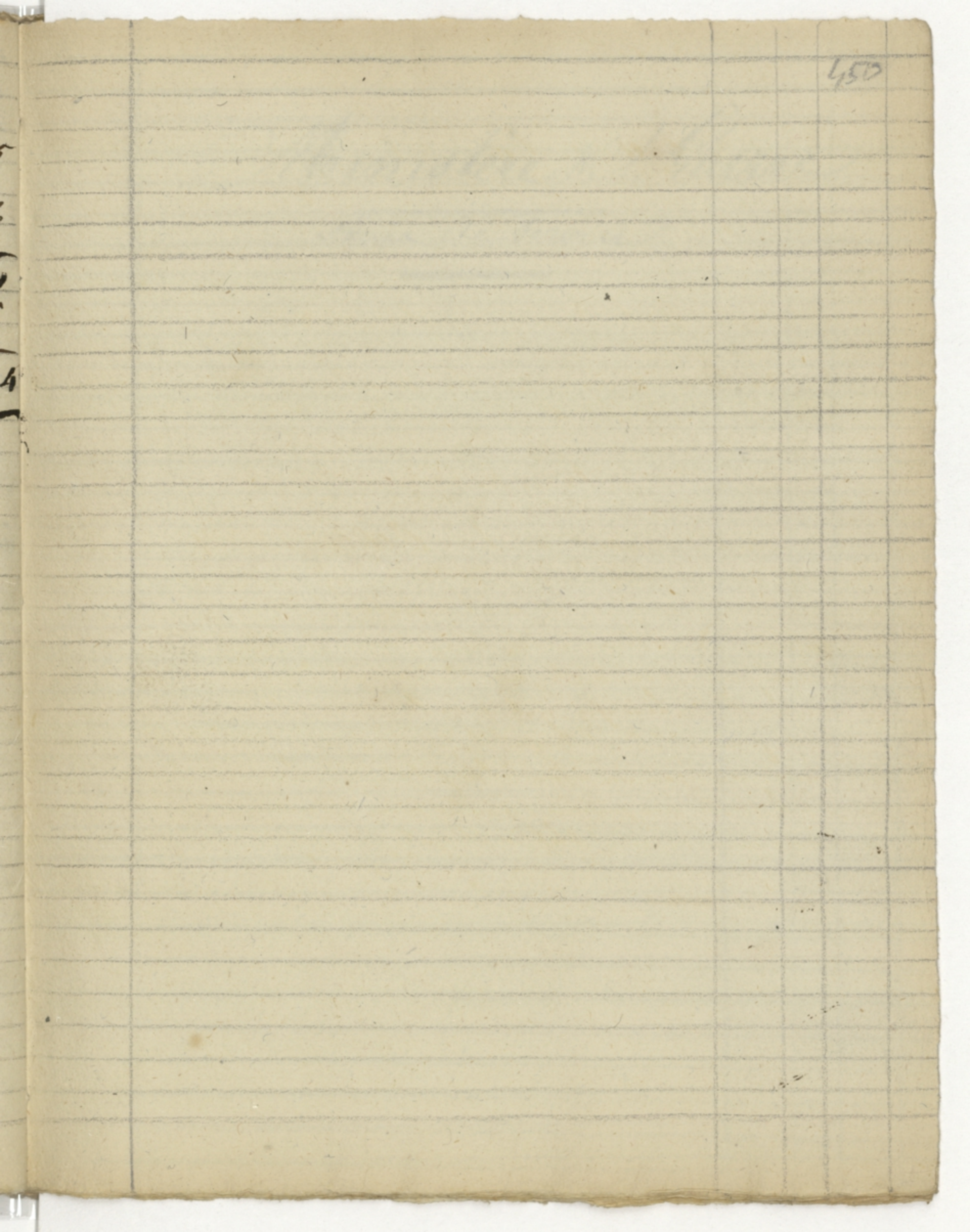
ministère de la Marine

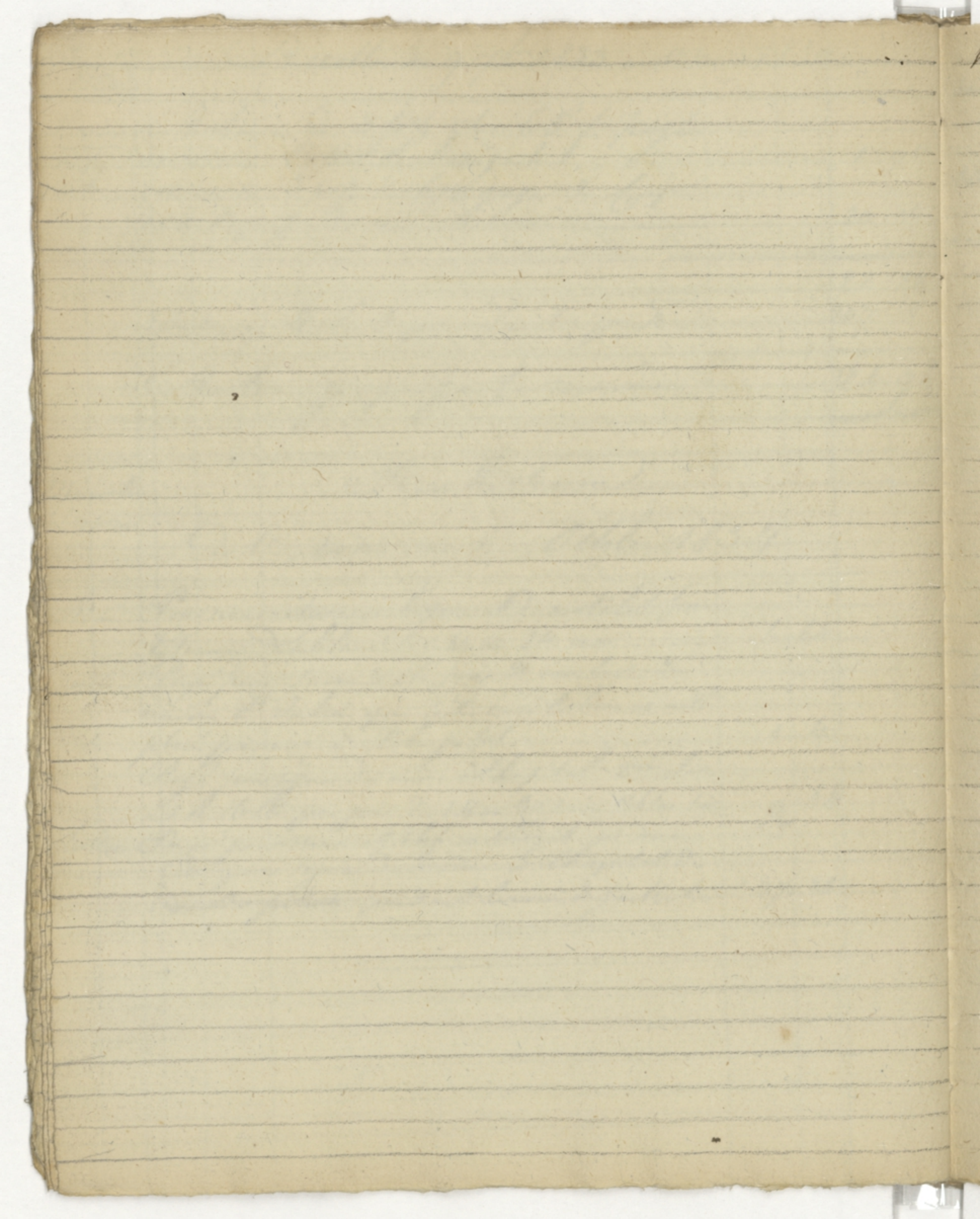
Dépenses du 9 7bre 1833 au 1er mars 1834

	Pour nourriture & logt. de norie			
	Mangé 2 jours			1 32
7bre.	Pour le même 1 paire Souliers			2
	id id blanchissage			" 32
	au batelier Bottiebsu qui a porté Mangé à terre			1 "
Xbre.	Pour nourriture & logement des matelots fr. Legras & Lamiez			1 " 32
1834 fevrier	id. id du matelot franc. Roussel			16 " 64
	Pour achat p. le même	1 pantalon bleu	3 " 64	8 "
		1 chemise en Coton	1 " 48	
		1 paire Souliers	2 " 32	
		1 paire bas	" 48	
	voyage à Copenhague & blanchiss. du même			3 " 32
	Pour 2 jours de nourriture et logt. a Copenh. du même matelot			1 "
	Pour achat fait a le même	1 chemise en laine	3 "	14 " 28
		1 veste	6 " 48	
		1 couverture	2 " 64	
		1 chapeau	1 " 64	
		1 paire bas	" 44	
	Pour tabac et blanchissage à Cop. du même			1 "
	Pour passage du même p. le 2 damier Ingeborg			25 "
				75 " 28

Faisant en francs à 2 f. 75 . . . . 207 " 5

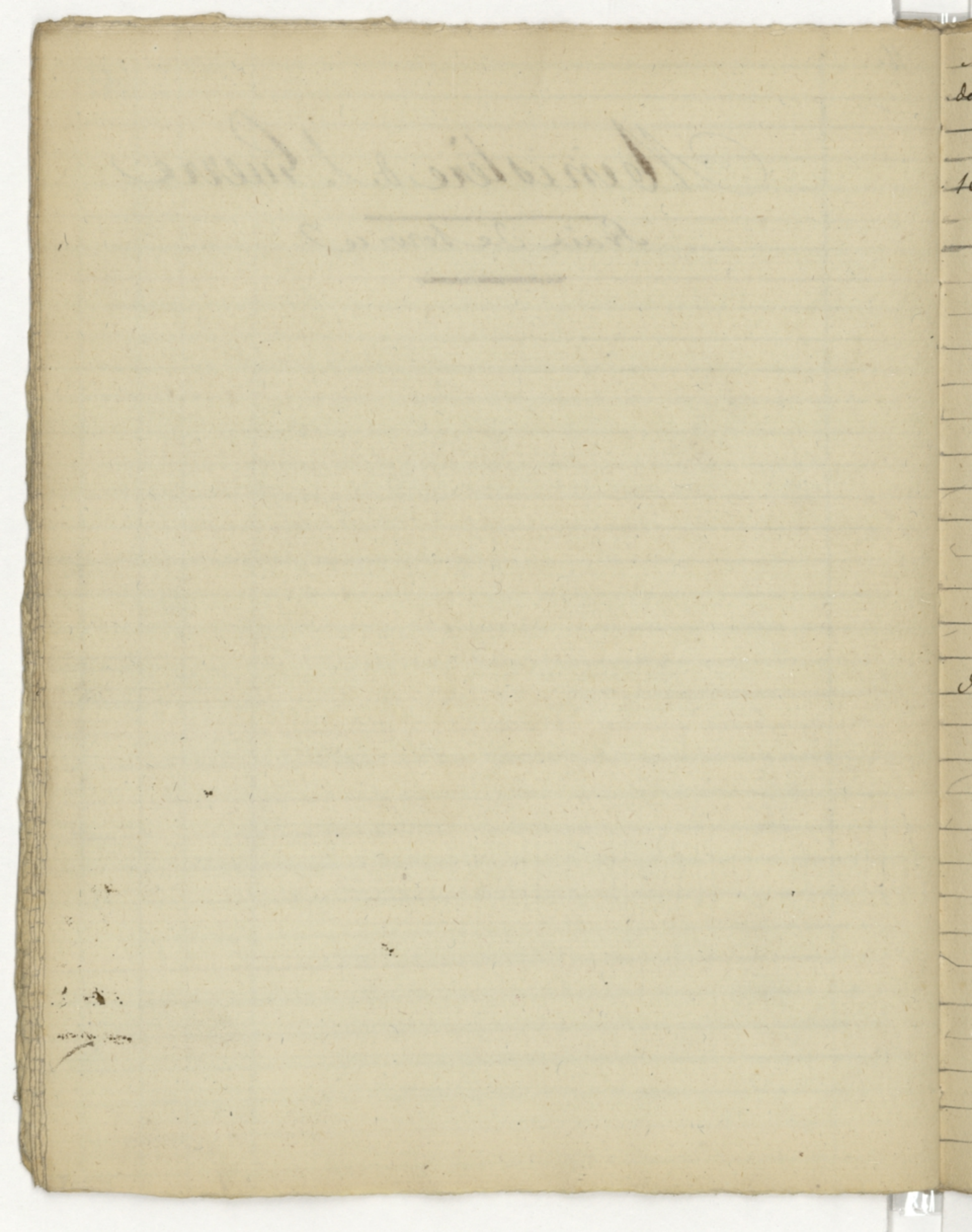
Ministère de la Marine	Recettes du 9bre 1833 au 1er mars 1834	
7bre 8bre	Retenue de 3 p% sur 65 f. payés au novice Cottin de St Auguste	1 . 95
	retenue de 3 p% sur 672 gages du Capne et de l'équipage du même	20 16
		22 11
	a deduire de la depense d'autre part	207 5
	Reste a payer par la marine	184 . 94
Ministère de la marine	Frais de Service	
	du 1er mars au 1er Octobre 1834	
Mai	Pour nourriture et logement du matelot franc. Etienne Leblanc du 14 au 24 mai	6 . 64
juin	Payé pour sucre & thé pour Dt Lambert du navire St Julien qui s'est cassé le bras et a été placé par moi à l'hopital	1 . 4
"	Payé pour séjour du même à l'hopital 2me classe at R. 16 16 par jour du 24 au 30 juin & blanchiss.	9 24 2
Juillet	Payé pour sucre et thé a l'hopit. pr. mem ed pour sejour du même a l'hopital du ~~[illegible]~~ pendant le mois de juillet	37 . 88





Ministère de la Guerre

Frais de service



Ministère de la Guerre

Frais de service

4ème trimestre 1832

10 9bre Payé a Mess. Dr. Lt Holm & Co. pour droits du Sund sur 26 canons & obusiers pest. 237 SK. 16 L 3/5 — 39..60

Sur 2 caisses minerais } pest. 4 SK.
en 5 id id } — 4 "

43 60

Soit en francs au cours de 2f.90 pour 1 Rdr. — 126..51

Frais de recouvrement 2 p% — 2..52

129..3

Frais de service

trimestre 1833

Juillet Payé pour droits de Sund s/14 canons et obusiers en deux caisses fonte pest. 159 SK. 3 L. 6 &c
9 caisses contenant 2 éprouvettes 4 gerbes instrumens, effets d'habillement & livres — 31..4

Faisant en francs au cours de 2f90 p. 1 Rdr. — 90..2

Frais de recouvrement à 2 p% — 1..80

Total — 91..82

